

TELLING IT TO THE JUDGE

Taking Native History to Court

ARTHUR J. RAY

FOREWORD BY JEAN TEILLET

INTRODUCTION BY PETER W. HUTCHINS

MCGILL-QUEEN'S UNIVERSITY PRESS

Montreal & Kingston • London • Ithaca

© McGill-Queen's University Press 2011

ISBN 978-0-7735-3952-5

Legal deposit fourth quarter 2011
Bibliothèque nationale du Québec

Printed in Canada on acid-free paper that is 100% ancient forest free
(100% post-consumer recycled), processed chlorine free

McGill-Queen's University Press acknowledges the support of the Canada
Council for the Arts for our publishing program. We also acknowledge the
financial support of the Government of Canada through the Canada Book
Fund for our publishing activities.

Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Ray, Arthur J., 1941-
Telling it to the judge : taking native history
to court / Arthur J. Ray; foreword by Jean Teillet ;
introduction by Peter W. Hutchins.

(McGill-Queen's native and northern series ; 65)
Includes bibliographical references and index.
ISBN 978-0-7735-3952-5 (bound)

1. Native peoples--Legal status, laws, etc.--Canada. 2. Native
peoples--Canada--Claims. 3. Native peoples--Canada--History.
4. Ray, Arthur J., 1941-. 5. Evidence, Expert--Canada. I. Title.
II. Series: McGill-Queen's native and northern series ; 65.

KE7709.R39 2011
KF8205.R39 2011

342.7108'72

C2011-904804-3

Designed and typeset by studio oneonone in Sabon 10.2/13.5

CONTENTS

List of Tables	xi
List of Figures	xiii
Acknowledgments	xvii
Foreword Jean Teillet	xix
Introduction Peter W. Hutchins	xxiii
Prologue	xxxvii

ONE

Taking Fur Trade History to Court	3
-----------------------------------	---

TWO

Roles and Reversals of the Historical Researcher	17
--	----

THREE

Defending Traditional Fisheries and Harvesting Rights	44
--	----

FOUR

Interpretation of a Treaty: Share or Surrender?	66
---	----

FIVE

Witnessing on Behalf of a Forgotten People	88
--	----

SIX

Defining Métis Communities and Customs 105

SEVEN

Defending the Aboriginal Right to Hunt 121

EIGHT

“To Educate the Court” 145

Appendix 1: Delgamuukw Exhibit No. 964:
District Reports of Hudson’s Bay Company Chief Trader
William Brown 161

Appendix 2: Transcript of My PowerPoint
Presentation in *Samson*, 3 October 2000 202

Notes 219

Bibliography 245

Index 253